

## 來自歐亞大陸受逼迫教會的代禱需要：

### 亞述語翻譯項目

亞述語（Assyrian）翻譯項目的主管 Kris Jensen 說：「亞述語聖經的舊版本已經絕版多年，牧師和信徒再無法找到複本。在移民人口龐大的芝加哥，重新翻譯的需求是最高的。翻譯項目現在於美國由以亞述語為母語的人士進行。」

亞述語新約聖經新譯本已經可以使用。早於一百五十年前，在伊朗的烏米亞地湖（Lake Urmia）一帶已有為當時說亞述語人士所翻譯好的新約聖經。而現在的亞述語新約譯本是為現代人而設的。

這個新版本的特點包括：

- 容易理解的現代亞述語
  - 真實的阿拉姆語術語
  - 準確——以敘利亞語及希臘文原文校對
  - 通過宗派領袖審核
  - 適用於個人與小組查經
  - 附設難字檢索表小冊子
- 2015 年 3 月 20 日，亞述語新約聖經及詩篇的聖經奉獻禮於芝加哥的基督教亞述語基督教會（Assyrian Christian Church）舉行。他們讚美神，感謝所有有份貢獻的人。
  - 阿拉姆語聖經翻譯（Aramaic Bible Translation, ABT）的網站曾收到一封電郵，寄件人表示想要亞述語（Assyrian）新約聖經。他們解釋自己在中東國家長大，三個月前因一個在悉尼的朋友的見證而歸信基督。他們總結：「對於得到我們的亞述語聖經，我們感到既緊張又興奮！」時間剛剛好，新約聖經在不足三十分鐘前剛上載至 [Scripture Earth](#) 網站。請為世界各地的亞述人禱告，願他們繼續找到和使用這些聖經資源。

### **亞述語（Assyrian）翻譯項目主管 Kris Jensen 傳來的代禱需要：**

1. 請為舊約聖經的翻譯團隊禱告。舊約聖經十分長，翻譯過程容易令人沮喪。團隊會逐一將翻譯好的舊約書卷上載至互聯網，現在已可在網上閱讀創世記和箴言。
2. 翻譯團隊年齡介乎 37 至 91 歲，各人都有各自的身體毛病，請以禱告記念他們的健康。
3. 求主讓亞述語聖經的網上版已經完成的消息能迅速傳開，特別是讓流離在伊拉克、伊朗和敘利亞各處的亞述人知道。
4. 請為亞述的基督徒能熱切地向鄰舍作見證禱告。部分亞述人可能只是掛名的基督徒，請為他們能夠與基督建立個人的關係禱告。
5. 請為亞述人的家庭、教會、語言學校禱告，願他們能夠在崇拜中、家庭讀經中和學校中使用新約

聖經和詩篇。

6. 請禱告，願美國和加拿大聖經公會把亞述語新約聖經和詩篇放在網上目錄中，供人購買。
7. 禱告求主賜下平安，結束當地激進的恐怖主義。

#### 亞述的基督徒群體的代禱需要：

1. 伊拉克和敘利亞的亞述的基督徒村落遭受攻擊，多人被殺。求主安慰死難者的家屬，保護那些失去丈夫和父親的婦孺小孩。
2. 居住在被佔領城市的基督徒要面臨改信宗教，或是拋棄一切所有離開家園的抉擇。為那些失去所有財產的人禱告，求主供應他們的需要。他們很大機會無法再回鄉。許多人正尋求其他國家的庇護。求主開路，讓這些家庭能夠有個新的開始。
3. 許多基督徒的婦女和小孩被綁架，擄作奴隸。求主憐憫和幫助他們。請為他們能獲救或被釋放禱告。願他們在苦難中感到神的愛親密的安慰與同在。
4. 住在這些受逼迫國家的基督徒人數迅速減少，因為很多人已遭殺害或逃離這個地區。請為仍然留守的基督徒禱告，願他們堅守信仰，勇敢作見證，在家鄉裡憑愛心作成基督的肢體。願更多人因他們的見證選擇跟隨基督。
5. 願神的話語帶給受苦的人安慰、力量和盼望。求神的靈幫助他們寬恕壓迫者。願耶穌的愛照亮他們的心，帶領更多人進入神的國。

(資料來源：[wycliffe.org.uk](http://wycliffe.org.uk) 2015 年資料)